

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความเสียพระราชหฤทัยไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ กรณีเกิดอุทกภัยและดินถล่ม จากพายุโซนร้อนเมกี (Megi) และพายุไต้ฝุ่นมาลากัส (Malakas) ทางภาคกลางและภาคใต้ของ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ระหว่างวันที่ ๑๐ - ๑๒ เมษายน ๒๕๖๕ ดังนี้

His Excellency the President of the Republic of the Philippines,
Manila.

The Queen and I are profoundly saddened by reports of disastrous floods and landslides in the wake of the Tropical Storm Megi and Typhoon Malakas in the central and southern Philippines. The ensuing calamities left behind so many fatalities with a large number still missing, as well as widespread destruction of property and infrastructure. We wish to extend, on behalf of the people of Thailand, our heartfelt sympathy and condolences to Your Excellency and to the people of the Philippines especially those who have suffered loss and bereavement from this disaster.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์
กรุงมะนิลา

ข้าพเจ้าและพระราชินีเศร้าสลดใจอย่างยิ่ง ที่ได้ทราบว่าเกิดอุทกภัยและดินถล่มรุนแรง จากพายุโซนร้อนเมกีและพายุไต้ฝุ่นมาลากัสในภาคกลางและภาคใต้ของสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ภัยพิบัติดังกล่าวส่งผลให้มีผู้เสียชีวิตและผู้สูญหายเป็นจำนวนมาก ทั้งยังก่อให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สินและโครงสร้างพื้นฐานเป็นบริเวณกว้าง ข้าพเจ้าและพระราชินี ในนามของประชาชนชาวไทย ขอแสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งมายังท่าน และประชาชนชาวฟิลิปปินส์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้ประสบความทุกข์โศกเศร้า จากความสูญเสียในครั้งนี้

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว